

INDICE

- I nostri prossimi venerdì
- Quote d'iscrizione al Circolo Esperantista
- Anno 2010: grazie, grazie, grazie
- Quote U.E.A. per l'anno 2011
- 96-a Universala Kongreso de Esperanto
- Abbonamenti per l'anno 2011
- Heroldo, FEI e farisei
- Premio Zamenhof 2010
- Venu al la 35a Internacia Junulara Festivalo!
- Laborproponon por dungitoj en Sicilio
- Borse di studio per perfezionarsi in esperanto
- Parma: conferito il "premio Canuto"
- Pescara: premio "Guerriero di Capestrano"
- Plena Ilustrita Vortaro en la reto!
- Nastro azzurro
- Poesia
- Estrarkunsido
- Niaj pasintaj vendredoj
- Notizie dal mondo

Circolo Esperantista Milanese

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214 *(solo venerdì sera)*

e-mail: esperantomi@infinito.it

rete: <http://milano.esperantoitalia.it/>

C.C.P. 26448209

I NOSTRI PROSSIMI VENERDÌ

ore 21,15

aperti a tutti gli interessati: soci e non soci

Venerdì 14 gennaio

Il nuovo anno sociale inizia con un simpatico incontro conviviale in pizzeria (ore 19.30 al Giardino - Via Mac Mahon 104. Prenotarsi in sede o da Rodari, tel. 022364190) come introduzione al programma in sede, curato dal dott. Daminelli:

ESPERANTIDOJ

sui tentativi di riforma dell'esperanto: prima dell'Ido, lo scisma dell'Ido e, dopo l'Ido, gli ididoj.

Venerdì 21 gennaio

Sempre aperta a tutti è la

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

Venerdì 28 gennaio

Nova etapo de

LA LINGVA RONDO

Venerdì 4 febbraio

Dopo la tradizionale pizza in amicizia (h. 19.30 a "Il Faraone" in via Masolino da Panicale 13, con le solite modalità), in sede ci attende un programma leggero ma non noioso: i nostri soci Mariuccia ed Ermigi Rodari ci intratterranno con la bilingue presentazione di

AFORISMI, MASSIME ED ...ALTRO

di personalità note o sconosciute.

Venerdì 11 febbraio

TRAFOLIUMANTE LA ESPERANTISTAN GAZETARON

Venerdì 18 febbraio

Jen denove

LA LINGVA RONDO

Venerdì 25 febbraio

Ni ludas per

KRUCVORTOJ

Venerdì 4 marzo

Un programma ancora da definire, ma che prevederà una interessante serata preceduta dal tradizionale incontro in pizzeria.

Venerdì 11 marzo

Sempre aperta a tutti è la

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

Venerdì 18 marzo

KONVERSACIA RONDO

GLI "INCONTRI DI CONVERSAZIONE"

- In Sede, ogni mercoledì dalle ore 15 alle 17.

La tradizionale ed annuale **CENA DELL'AMICIZIA** è prevista per **giovedì 17 marzo**. Dettagliate informazioni verranno pubblicate sul prossimo bollettino. Ma la data è già prenotata!!

QUOTE DI ISCRIZIONE AL CIRCOLO ESPERANTISTA

Come deciso dalle assemblee del CEM e della FEI, anche quest'anno rimangono invariate le quote di iscrizione ad esse.

Pertanto ecco la loro tabella completa, con possibilità di scelta fra varie combinazioni, ma sempre comprensive dell'iscrizione ad entrambe. Le quote solo locali del CEM, poste tra parentesi, sono riservate esclusivamente a qualche s-ano che è già socio della FEI e desidera iscriversi anche da noi.

Socio ordinario	(29,50)	50,00
Socio giovane	(14,75)	25,00
Socio familiare	(14,75)	25,00
Socio sostenitore FEI e CEM	(88,50)	150,00
Socio garante FEI e CEM	(295,00)	500,00
Socio ord. FEI e sost. CEM		109,00
Socio sost. FEI e ord. CEM		106,00

Sono *Soci giovani* con quota ridotta *i nati dal 1° gennaio 1987*. Il *Socio familiare* è allo stesso indirizzo del socio titolare.

ANNO 2010: GRAZIE, GRAZIE, GRAZIE

Anche nel 2010 parecchi associati hanno voluto dare oltre alla quota un ulteriore contributo, dimostrando il loro amore e la loro sensibilità ai problemi del C.E.M. A loro vada un riconoscente ringraziamento:

In memoria di

<i>Pugno Santagata Fernanda</i>	€ 100	<i>N. N.</i>	€ 50
<i>Famiglia Salani</i>	€ 100	<i>Faiella M. L.</i>	€ 39
<i>Polerani Gianfranco</i>	€ 80	<i>Coccioli Valeria</i>	€ 25
<i>Famiglia Martina</i>	€ 65	<i>Famiglia Ceffali</i>	€ 25
<i>Magnani Wanda</i>	€ 50	<i>Altri</i>	€ 21

Il Circolo Esperantista ringrazia vivamente gli associati sostenitori: *Bonvecchiato Gustavo, Bottoni Giampaolo, Carravieri Guido, Polerani G. Franco, Rodari Ermigi, Rodari Gianpiero, Salani Adolfo, Taccani Aldo ed in modo particolare la garante Faiella M. Luisa.*

QUOTE U.E.A. PER L'ANNO 2011

MA-(T)	Membro individuale con rivista e Jarlibro	€ 61,00
MJ-(T)	Membro individuale con Jarlibro e rivista elettronica	€ 25,00
MG	Membro con libro guida del movim. Esperantista	€ 10,00
SZ	Adesione alla Società Zamenhof – senza diritto di appartenenza a categoria alcuna	€ 122,00
SA -	Semplice abbonamento a rivista Esperanto	€ 38,00
PT -	Patrona membro de TEJO (con Kontakto)	€ 75,00
K-TO	Abbonamento alla rivista Kontakto	€ 23,00
(T)	Per i giovani sino a 29 anni è compresa la rivista Kontakto (obbligatoria la data di nascita)	

96-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

Kopenhago – Danlando de la 23a ĝis la 30 de julio 2011

Ecco le quote d'iscrizione valide fino al 31 marzo e dopo tale data:

1 - individua membro de UEA (ne inkluzivas MG)	200,00	240,00
2 - ne individua membro de UEA	250,00	300,00
3 - kunulo, junulo, handikapulo mem individua membro de UEA	100,00	120,00
4 - kunulo, junulo, handikapulo ne individua membro de UEA	150,00	180,00

I versamenti si possono fare tramite la FEI, sul **c.c.p. n° 37 31 22 04** a essa intestato, o presso la **Banca Intesa/San Paolo, Ag. Milano 002- S. Gottardo, sul suo conto n° 36255-62** **cod. IBAN IT06 A030 6909 4460 0000 3625 562.**

Per il Congresso, dati i lunghi tempi di notifica dei vostri versamenti, specie in c.c.p. (e per l'UEA fa fede la data di pagamento da parte della FEI), si prega di spedire per lettera o fax l'iscrizione, o comunicarla telefonicamente. Grazie per la vostra cortesia.

ABBONAMENTI PER L'ANNO 2011

Pubblichiamo l'elenco di iscrizioni e di abbonamenti ai periodici fino ad oggi pervenuti. Altri verranno pubblicati sulla nostra rivista se e quando verranno forniti.

Onde evitare errori si prega di non inviare abbonamenti per riviste non elencate qui o sulla nostra rivista, senza prima interpellare la FEI.

Iscrizione all'ILEI	Euro	18,00
Iscrizione all'UECI (con Katolika Sento)	"	21,00
Espero Katolika	"	21,00
Katolika Sento	"	10,00
La Ondo de Esperanto (sped. normale)	"	38,00
La Ondo de Esperanto (sped. aerea)	"	43,00
La Ondo de Esperanto (pdf, per posta elettr. <i>Fornire e-mail</i>)	"	12,00
Femina	"	24,00
Homarane (ogni volume) kajero pri socio, filozofio, religio	"	18,00
Literatura Foiro	"	36,00
Juna amiko	"	14,00
dalla terza copia allo stesso indirizzo	"	11,00
Monato (spedizione normale)	"	49,00
Monato (spedizione via aerea)	"	53,00
Monato (per posta elettronica: <i>fornire l'indirizzo esatto di e-mail</i>)	"	29,40
Jaro (spedizione normale)	"	5,50
Jaro (spedizione normale)	"	9,00

Gli abbonamenti possono essere effettuati tramite la FEI, come già sopra indicato, oppure tramite il Circolo Esperantista.

Si raccomanda di fare sollecitamente gli abbonamenti perché non si può garantire l'invio degli eventuali arretrati. Si fa inoltre notare che gli abbonamenti pervenuti dopo marzo, dati i costi, verranno raggruppati e spediti all'editore alla fine di ogni mese.

HEROLDO, FEI e FARISEI

Alla fine dello scorso secolo, per la scomparsa dell'indimenticabile e grande esperantista Ada Fighiera Sikorska, lo storico trisettimanale, che da novant'anni si affianca alle alterne fortune del movimento e ai suoi problemi, ebbe un non indolore cambio di proprietà. Il ben noto dualismo ideologico, comunemente detto "finvenkismo/raumismo" giocò un ruolo importante.

Deliberatamente non si vuole giudicare in questa sede torto e ragione del contendere fra le due parti in causa: un problema che riguardava loro e non certo la FEI, che invece fece una deprecabile invasione di campo senza alcun motivo giustificante, non essendoci coinvolgimento né suo né di quei valori istituzionali che essa deve difendere.

Solo una spinta emotiva di alcuni suoi dirigenti fece sui due piedi, senza nemmeno considerare un eventuale democratico contraddittorio, decidere l'esclusione del giornale dalle pubblicazioni da essa seguite come "servizio verso gli associati".

Infatti non compare il suo abbonamento nell'elenco da essa inviato e copiato da Informilano.

Però per fortuna si proseguì con "Literatura Foiro" ed in seguito si aggiunse "Femina" ed Homarane", tutte a cura dello stesso editore.

Questa è la prova che inoltre non si vuole punire il "reo" ma solo una sua pubblicazione, tanto più che la causa originaria dell'ostracismo interessa ben poco agli attuali dirigenti della FEI che ancora ne sono a conoscenza. Il motivo sotterraneo è un altro: cercare di emarginare un organo che più di una volta (non solo con l'attuale proprietà) esce dal coro, talvolta stonando, attaccando la nostra "cara mamma", o per spirito critico oppure animato da concorrente gelosia o impegno. Come fa, spesso in modo pure più martellante o cattivo, certa stampa in ogni parte del mondo, divenendo il prezzo pagato alla libertà di stampa. Comunque meglio dell'opposto: censura e silenzio.

I nostri dirigenti, o per acquiescenza verso qualcuno o riparandosi dietro ad una eredità ricevuta, lasciano le cose come stanno con delle giustificazioni ed un comportamento veramente farisaici.

Ma il problema pratico per gli italiani è limitato: possono avvalersi del Circolo Milanese a loro disposizione oppure, una soluzione

ancor migliore per i non milanesi, abbonarsi direttamente tramite il conto corrente postale n° 72627193 intestato a Perla Martinelli – CP 615 – Piazza Cordusio 4 – 20100 Milano. Per il 2011 il prezzo è di € 39.

E. R.

PREMIO ZAMENHOF 2010 - Pretigu pacon se vi volas pacon!

Mi jam vidis kelkajn ceremoniojn de Premio Zamenhof, kies oficiala nomo estas "Voĉoj de paco", en Ankona. Do, mi ne atendis grandajn novaĵojn en la vespero de la 18-a de novembro en la eksperimenta teatro "Lirio Arena". Kaj tamen mi eraris!

La unua afero, kiu kaptegis la spektantojn, estis la muzika prezento de la infanoj de loka elementa lernejo, kiuj svingis balonojn (kun la surskribita frazo 'infanoj el la tuta mondo unuiĝu') kaj kantis en bona Esperanto, danke al la zorga prizorgado de Daniela Bottegoni.

La unua kanto estis "Certe venkos ni" en versio adaptita al la paco. La dua eĉ pli vigla estis "Nella vecchia fattoria" (En malnova bieno nia).

Sed post tio okazis ankaŭ la serioza programo. La unua statueto estis transdonita, pere de la ĉeestanta urbestro de Ankona, al monaĥino, Fratino Maria Pia el Rekanati, misiistino de la societo de Patrino Tereza el Kalkuto, nun ĝia respondeculino por la centra-norda Italujo.

En ĉi tiu okazo oni emfazis ĉefe la karitatan laboron en Italujo rilate al malriĉuloj kaj enmigrintoj kaj laŭ la plej bonaj tradicioj.

La dua statueto, liverita de la provinca Skabeno pro Kulturo, estis por prof.o Rocco Altieri, instruanta Teorion kaj Praktikon de Neperforto en la universitato de Piza, pro sia longdaŭra agado por enkonduki la temojn de paco kaj neperforto en la universitatajn programojn. Li sukcesis starigi la magistriĝan kurson pri "Pacsciencoj: internacia kunlaborado kaj transformado de konfliktoj" en la universitato de Piza, kiun multaj instancoj klopodas daŭre fermi. Kiel li diris: "Oni devas ŝpari, kaj do oni ne havas monon por paco sed jes por aĉeti daŭre pli novajn armilojn." Li faris relative longan paroladon pri ĉi tiuj temoj kaj li diris la plej belan frazon de la vespero: Se vi volas pacon, vi devas pretigi pacon!

Niccolò Fabi, konata itala kantisto, estis la plej "spektakla" inter la premiatoj, pere de reprezentanto de Prezidanto de Regiono Marche. Li kutimas esti sur scenejoj. Liaj meritoj rilate al ĉi tiu premio

konsistas el lia agado por helpi suferantojn en Afriko kaj tute aparte infanojn. Li daŭre realigas muzikajn spektaklojn por kolekti monon por konstrui lernejojn (20 lernejoj estis konstruitaj en Sudano) kaj malsanulejojn (infan-kuraca malsanulejo estas konstruata en Angolo).

Al la tri premiitoj la konkreta manifestiĝo de Floriano Ippoliti "La Vojagisto - Il Viaggiatore", bronza skulptaĵo, kiu simbolas la homan deziron transiri la spacon kaj la tempon.

En la sama vespero estis transdonita ankaŭ la premio Stoppoloni, kies oficiala nomo estas "La maleblaj integriĝoj" kaj kiu iras al homoj kaj asocioj, kiuj realigis kontraŭfluaĵojn (do, laŭtakse maleblajn) agadojn. Ĉi-jare ricevis la premion la asocio INsensINverso (enmaladirekton), kiu de la jaro 2006-a laboras en la roma kvartalo, Magliana por integriĝi plurajn etnajn grupojn ĉeestantajn en nia ĉefurbo. Prezenti sin sur la podio kelkaj junaj enmigrintoj el pluraj mondopartoj, kiuj rakontis pri la kursoj de la itala kaj pri aliaj sociaj agadoj de la asocio, kiu ankaŭ mastumas kursojn pri la devenlingvoj de la enmigrintoj al la itala loĝantaro.

La vespero, kiel kutime, finiĝis per muziko. Ĉi-foje per fortepiana koncerto de Marco Vergini (per muzikaj pecoj de Debussy, Chopin, Schumann, kaj Liszt).

Oni ne povas paroli pri la premio Zamenhof kaj ne paroli pri Aldo Grassini, kiu estas la elpensinto kaj realiginto de ĝi dum multaj jaroj. Aldo eble estas naivulo. Li legis en la poemo "La espero" dum la unua leciono pri Esperanto, ke "ne al glavo sangon soifanta, ĝi la homan tiras familion" kaj li vere kredis, ke esperantistoj okupiĝas pri paco sen se-oj kaj sen sed-oj. Malgraŭ la seniluziigoj tra la jardekoj, li ankoraŭ estas konvinkita pri tio, kaj eble li ne komprenas, kiel la premiita profesoro Altieri, kiel povas esti ke nun la milita agado de la itala armeo en fremdaj landoj ricevas la nomon "pac-batalo". Pro sia konateco en Ankona li sukcesas ne nur trovi lokajn financajn subtenantojn: li ankaŭ envolvas ĉiujn lokajn instancojn. La urbestro kaj pluraj skabenoj de la urbo kaj de la provinco ĉeestis. Sed ĉefe la granda miraklo estas ke Aldo sukcesas altiri centojn da ankonanoj (ĉi-foje ŝajne temis pri 450), kiuj ne volas foresti de ĉi tiu evento. Ĉu finfine paco estas pli populara ol oni imagas kaj Aldo pravas?

(el raporto de *Renato Corsetti*)

venu al la 35a Internacia Junulara Festivalo!

La Internacia Junulara Festivalo 2011 okazos en **Pornassio**, montara urbeto en la provinco de Imperio, en Ligurio, nur je 30 km de la maro!

De la **20-a** ĝis la **26-a de aprilo 2011** pli ol cent junuloj, italoj kaj eksterlandanoj, renkontiĝos por pridiskuti la temon "**Vojaĝantaj generacioj**", sed ankaŭ por amikumi kaj amuziĝi en junulara, internacia etoso. La programo abundos je interesaj kontribuoj, prelegoj, tablorondoj, laborgrupoj, ludoj, koncertoj, ekskursoj, kaj multo alia!

Kiel kutime, kiu plej baldaŭ aliĝas ricevas rabaton, do vizitu la paĝon <http://iej.esperanto.it/ijf/2011/index.eo.php> por pli da informoj, plenigu la aliĝilon, kaj ne forgesu inviti viajn amikojn!

Amike

La estraro de IEJ

LABORPROPONON POR DUNGITOJ EN SICILIO

La Komunumo de Mazara del Vallo kaj Itala Esperanto-Federacio interkonsentas pri malfermo de Centro por Interkulturo kaj Esperanto en la ĉeplaĝa sicilia urbo. Por ĝin aktivigi oni serĉas:

A - Instruistojn (por instrui kaj al junuloj kaj ĉefe al plenkreskuloj)

B - Administran respondeculon. La dungado estos surbaze de Eŭropa projekto, kun daŭro de minimume 13 ĝis maksimume 45 semajnoj. La salajro estos 4.263 EUR por la unua 13 semajna periodo kaj 192 EUR por ĉiu plia semajno.

La interesitoj bv. Kontakti kosmo@esperanto.it -n por peti pli da informoj kaj kandidatiĝinstrukcioj.

Kompletaj kandidatiĝproponoj devas esti pretaj antaŭ la fino de februaro. Kaze de akcepto de Eŭropaj instancoj, laborkomenco okazos ekde aŭgusto 2011.

BORSE DI STUDIO PER PERFEZIONARSI IN ESPERANTO

1) La Federazione Esperantista Italiana (FEI) per premiare i migliori allievi dei corsi di I e II grado di esperanto, istituisce 8 borse di studio per partecipare ai corsi di perfezionamento che si terranno durante il Congresso Italiano di Esperanto di Torino dal 20 al 27/8/2011 e precisamente:

- 4 borse di studio per allievi che nel 2009/2011 hanno frequentato in presenza un corso di esperanto di I o di II grado terminandolo con diploma rilasciato dall'IEE o che abbiano ricevuto dalla FEI un attestato di frequenza;

- 4 borse di studio per allievi che nel 2009/2011 hanno partecipato in rete ad un corso di esperanto di I o di II grado terminandolo con profitto.

2) Cosa prevedono le borse

I borsisti riceveranno:

- l'adesione gratuita al congresso;
- il vitto e l'alloggio, in tende appositamente attrezzate, per tutta la durata del congresso. Per chi lo desidera, pagando un supplemento di 120 euro è possibile alloggiare in camere a 2 letti, oppure restare solo per i 4 giorni del corso in camere a 2 letti senza supplemento.
- I borsisti dovranno frequentare le 3 ore giornaliere del corso di perfezionamento che si terranno nei giorni dal 22/8 al 25/8. Questa è la condizione indispensabile per usufruire della borsa di studio.

3) Come partecipare

Per partecipare all'assegnazione della borsa di studio occorre inviare, anche a mezzo posta elettronica, il modulo debitamente compilato che deve pervenire tassativamente alla FEI, - via Villorosi 38, -20143 Milano, fei@esperanto.it dove è anche disponibile, entro il 31 maggio 2011, corredato della seguente documentazione:

- Per gli allievi che hanno frequentato un corso in presenza: fotocopia del diploma rilasciato dall'Istituto Italiano di Esperanto (IIE) o in alternativa un attestato di frequenza rilasciato dalla FEI insieme alla "dichiarazione sostitutiva" compilata dall'insegnante con cui hanno frequentato il corso, già prevista nel modulo stesso.
- Per gli allievi che hanno partecipato ad un corso in rete: il periodo di frequenza del corso ed il nominativo del tutor o dell'assistente che lo ha seguito, che attesterà il livello di conoscenza della lingua acquisito durante il corso.

4) L'assegnazione

Una commissione, appositamente istituita dalla FEI provvederà a suo insindacabile giudizio ad individuare gli assegnatari.

PARMA: CONFERITO IL "PREMIO CANUTO"

Una importante cerimonia di alto livello si è svolta il 16 novembre nell'Aula Cavalieri dell'Università per ricordare, nel cinquantenario della sua morte, il prof. Giorgio Canuto che qui insegnò dal 1938, per poi divenirne il Magnifico Rettore dal 1950 al 1956, quando decise di tornare nella sua Torino, dove si spense il 29 ottobre 1960 a 63 anni.

Laureato in medicina e giurisprudenza, divenne un famoso specialista in medicina legale ed a lui furono affidati importanti fatti di cronaca giudiziaria. Poliedrica figura di uomo e scienziato, egli fu pure un grande esperantista per oltre trent'anni, divenendo presidente della FEI e, dal 1956 fino alla morte, pure dell'UEA, dove a lui è dedicata la

Fondazione Canuto. Scrisse in esperanto molti articoli.

Un sentito ringraziamento al prof. Davide Astori, promotore della manifestazione, in cui si sono susseguiti gli interventi del prof. Mangia a nome del rettore e del Rotary Club di Parma, del prof. Greci, preside della Facoltà di Lettere e Filosofia, del prof. Biondi, Direttore del Dipartimento di Filologia Classica e del prof. Michelini, ordinario di Glottologia. Tutti hanno contribuito ad evidenziare lo scienziato, il linguista, l'esperantista, il rotariano, la sua umanità e i suoi ideali. Altri contributi hanno dato il prof. Masotti, ordinario di medicina legale, il prof. Astori, docente di linguistica e gli esterni prof. Corsetti dell'Università di Roma, a nome della FEI, e prof. Paolo Valore dell'Università di Milano che ha pure presentato la rivista in rete "Inkoj". Il I° Premio Canuto è stato consegnato al neolaureato Pierfrancesco Naccherato, per la sua tesi su "L'esperanto, la storia, la comunità, le problematiche, la lingua", che ha brevemente ringraziato.

Il prof. Pennacchietti, emerito dell'Università di Torino, ha concluso il programma con una interessante prolusione su "L'Interlinguistica in Accademia", con anche una sintetica rassegna di noti linguisti.

Fuori programma un commosso intervento del prof. Carlo Minnaja, della Università di Padova che ha ricordato momenti comuni con il prof. Canuto.

PESCARA: PREMIO "GUERRIERO DI CAPESTRANO"

Con una notevole partecipazione di pubblico sabato 11 dicembre si è svolto, presso la sala Figlia di Iorio della Provincia di Pescara, l'incontro su 'Zamenhof nel terzo millennio' organizzato dalla FEI in collaborazione con l'assessorato alla Cultura della Provincia di Pescara, la Biblioteca provinciale e l'Associazione 'Una voce per il Mondo' di Pescara. La manifestazione si è aperta con la relazione sul tema del prof. Davide Astori, dell'università di Parma, e si è conclusa con la consegna del premio 'Guerriero di Capistrano', assegnato quest'anno, alla conduttrice radiotelevisiva Enrica Bonaccorti, per il suo impegno a favore dell'esperanto.

Nell'incontro è stato pure ricordato Giorgio Bronzetti, ideatore del premio e giornalista, che diede vita anche al comitato 'Allarme Lingua' ed alla agenzia di stampa Disvastigo.

PLENA ILUSTRITA VORTARO EN LA RETO!

E@I nun lančas donac-kampanjon por kolekti la bezonatan sumon de 10.000 EUR. Se vi opinias la retan PIV subteninda iniciato, ni petas vin helpi ĝin konstrui. Kaze de sukcesa kampanjo la retejo aperos jam ĉi-

jare. Pri la aktuala stato de donacoj ni ĝisdate informados en la retejo kaj sendante retmesaĝojn al donacintoj.

Unu el la plej famaj E-verkoj de lastaj jardekoj certe estas "Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto", mallonge PIV. La organizo Edukado@Interreto (E@I) kunlabore kun Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT) intencas krei retan kaj senpagan version de la fama PIV - Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto. Por tiu celo estis jam subskribita kontrakto, laŭ kiu E@I kreos la retejon kaj SAT disponigos la enhavon - la elektronikan version de la fama vortaro.

Jam multajn jarojn PIV estas la plej ampleksa difin-vortaro en Esperanto, sed bedaŭrinde pro sufiĉe granda kosto la papera eldono ĝis nun estis havebla nur por malgranda grupo de Eo-parolantoj.

La adreso de la nova projekto estos www.vortaro.net. Jam dum kelkaj jaroj E@I posedas tiun ĉi domajnon, sed nur ĉi-jare post la subskribo de la kontrakto tiu ĉi mallonga kaj facile memorebla adreso povas finfine ekhavi sian plej bonan enhavon - retan version de PIV.

Ĝis apero de PIV ĉe tiu ĉi adreso ĉi tie vi povos trovi ĉiujn bazajn informojn pri la projekto, la projekt-fluo kaj eblon finance kontribui al la projekto.

La projekto de reta PIV havas pli altajn ambiciojn, ol esti nur versio de la papera eldono. La retejo havos forumon por ĉiu unuopa vorto, kiu ebligas viglan diskuton pri diversaj terminoj.

Ĉiu povos kontribui, proponante eblajn novajn esprimojn, taŭgajn uzojn de certaj vortoj ks.

Laŭ la plano la retejo estos uzebla ne nur per komputiloj, sed ankaŭ per poŝtelefonoj.

Ĉu vi volus havi PIV en via poŝo? Vi povas helpi realigi tion!

(El www.vortaro.net)

NASTRO AZZURRO

Per la gioia dei nonni Adriana e Beppe Pranzo Zaccaria e dei genitori Chiara e Federico è arrivato il 13 novembre Leonardo Reyneri. Sincere congratulazioni e, al neoarrivato, auguri vivissimi di una vita sana e felice.

POESIA

In occasione del Congresso Universale all'Avana, il nostro presidente ricevette questa poesia in esperanto con la preghiera di tradurla in italiano e diffonderla. Lo facciamo volentieri con la traduzione del dott. Daminelli.

SUPERBA FLUGO

Julián Marchena (1897-1985)

Kostariko

Mi volas vivi la aventuran vivon de la ĉien vagantaj maraj birdoj; ne havi por transiri la alian bordon, vizion banalan pri la teraj vojoj.

Kapabli flugi en hor' tagsveniga tra nedaŭraj kaj sukcenaj ekbriloj opozicii kontraŭ rapidaj kirloj per flugil' forta kaj okul timiga.

Forkuri el ĉiuj la aferaj homoj; ebriiĝi je bluo... Esti mastro de regnoj senmezuraj: ĉiel kaj maro

Kaj, kiam mi eksentu l'koron lacigitan forpassi ja sur roko malzorgita, kun la flugiloj por ekflugo pretaj.

VOLO SUPERBO

(italigis Giovanni Daminelli)

La vita avventurosa viver voglio degli uccelli marini onnivaganti; non dover, per raggiunger l'altra riva, percorrer le terrestri vie banali.

Saper volare al tramontar del sole tra effimeri ambrati luccichii, gettarsi contro venti vorticosi con l'ala vigorosa e l'occhio fiero.

Fuggir lontano dalle umane cose; inebriarsi di blu e... dominare due regni smisurati: cielo e mare.

E quando al cuore sento la stanchezza posarmi un poco sulla roccia cruda con l'ali pronte per un nuovo volo.

ESTRARKUNSIDO

La 5an de novembro la estraro pritraktis la neceson havi novan inform-materialon ĉar ĝi elĉerpiĝis. D-ro Polerani profitis de la okazo por demandi pri la kostoj de una gazebo tago kaj ĉu ne sufiĉas starigi unu gazebon jare en strato Dante anstataŭ du. Ĉar nun la gazebo estas jam tute ekipita, oni taksis ke unu gazebo kostas 150 eŭrojn aŭ iomete pli pro pravigoj kaj materialo. Laŭ d-ro Daminelli kaj s-ano Conti tiu elekto estas tre pravigenda kaj utila dum la sekretario aldonis ke tiel decidis kluba jarkunsido. Konstatante ke tiu de la venontjara marto okazos antaŭ la jarkunsido, dum kiu oni povus decidi alimaniere, kaj ke la oktobra gazebo estas la plej grava, oni konkludis ke almenaŭ venontjare devus esti du gazeboj.

Sekve oni decidis presi 2000 kopiojn de "Esperanto en unu folio" kaj 1000 flugfoliojn por la kursoj, post la ĝisdatigo de la tekstoj. Krome oni utiligos inform-materialon de FEI, aldonante al ĝi nian adreson, TTTejon, k.t.p. Oni petos kostotakson al tri presejoj.

Prezidanto Polerani legis mesaĝon de Wu Guojiang, komisiito de UEA

pri "Ĝemelaj Urboj", instiganta agi tiucele kaj precipe starigi kunlaboradon kun la s-anoj de belga Lovanio. La sekretario Rodari memorigis ke nia klubo jam havas rilatojn kun deko da eksterlandaj ĝemelaj kluboj laŭ rutinaj ritmoj. Pri Lovanio oni taskis, se li volas, la prezidanton prizorgi la kontaktojn.

Oni favore konstatis, ke junuloj de la duagrada kurso intencus aranĝi sian ĉesidejan agadon. Al ili oni donos, kompreneble se klubanoj respektemaj de la klubaj reguloj, ĉian liberan iniciaton.

E. R.

NIAJ PASINTAJ VENDREDOJ

Pli multnombra ol kutime la ĉeestantaro okaze de la plensukcesa programo de la 12a de novembro, kiam oni projekciis la filmon de Cinematica "La insulo de la rozoj – kiam la libereco timigas".

Multaj memoras la travivaĵojn de tiu artefarita konstruaĵo starigita antaŭ pli ol kvardeko da jaroj fare de inĝ. Rosa meze de Adriatika Maro kun esperantistaj karakterizoj por plibone distingi ĝin de Italio: la nomo, la "oficialaj" lingvo kaj poŝtmarkoj, k.t.p. Sed la itala registaro timis pri la celoj, certe komercaj kaj aferaj, de la konstruisto kaj fine sendis sian militan ŝipon kiu konkeris kaj detruis la insulon, malgraŭ ĝi estis situanta en neteritoriaj akvoĵoj. La filmo estas la detala kaj tre interesa rakonto de la tuta okazaĵo, de la unuaj projektoj ĝis la detruo, de la konflikto inter la italaj aŭtoritatoj kaj la insulaj "estraro kaj loĝantoj", kun kelkaj humuraj aspektoj. Ĝi donas ankaŭ tre precizan bildon de tiu kuraĝa, fantaziema kaj tre kompetenta inĝeniero. Neniu tediĝis.

Vendrede la 3an de decembro la preleganto estis la prof.o Massimo Rizzardini kiu, ĉe la Milana Universitato, pritraktas kriptografion kaj planizitajn lingvojn. Li ilustris la novan iniciaton de "Inkoj", la reta revuo, kiu naskiĝis danke al la kunlaborado de li mem kaj de prof-oj Paolo Valore kaj Federico Gobbo, kun la helpo de la konata prof-o Davide Astori de Universitato de Parma kaj de aliaj. Ĝi estas scienca revuo kiu aperas dufoje dum la jaro kun artikoloj en originala lingvo kaj sekve kun traduko en esperanto kaj ĝi estas taŭga por kontentigi la neceson komuniki al la junuloj novajn interesaĵojn. Li sufiĉe detale pritraktis la temon de la diversaj kriptaj lingvoj, inter kiuj la fajfita lingvo Silbo en Kanarioj, kaj de Esperanto kiel planizita lingvo kiu havas plurajn valorojn kaj kvalitojn. Pri la taksado de tiu ĉi lasta, fine li respondis al preciza demando de nia inĝ. Tomei.

NOTIZIE DAL MONDO

Chicago – I gesam-anoj della gemella Esperanto-Societo, ci hanno inviato, in occasione della Zamenhof-Tago, il film del 44° congresso di Varsavia 1959, tramite www.ipernity.com/doc/97850/9646608

Mantova – A nome del Gruppo Esperantista Mantovano è stato edito il libro "Testi di pace e di accoglienza" di ben 177 pagine. Raccoglie testi in italiano ed in esperanto incentrati sulla pace, sull'accoglienza, sull'interculturalità, sulla lingua internazionale, ecc

Comaruga (Barcellona) – Ben 131 esperantisti di 11 paesi alla 18a Settimana Esperantista di Cultura e Turismo. Tra i conferenzieri il dott. Corsetti e i s-ani A. Lowenstein, G. Fighiera e A. Botella. Alla giudice Maria Uruena Alvarez il premio '*Ada Sikorska Fighiera 2010*'

Roma – A metà novembre il dott. Corsetti e la s-ino Anna Lowenstein sono stati intervistati nel mondo virtuale di Second Life al "Il Caffè della Scienza". Vedere pure: <http://duavivo.webs.com> (en Esperanto)

Roma – Pino Macrì, autore di 'Di esperanto in esperanto', a seguito del successo dell'opera, ha annunciato la sua ristampa.

Karaj (Iran) – La "4a Mezorianta Kunveno" qui si svolgerà dal 25 al 29 marzo 2011. La relativa Commissione UEA invita al partecipare.

Vercelli – Ben otto sono i corsi, dei quali uno di 2° grado, condotti dal l'infaticabile s-ano Piermichele Giordano in località non tutte vicine.

Parigi – La AirFrance è stata condannata a tradurre in francese i vari documenti per la sicurezza a bordo, applicando la legge Toubon.

Lucca – Molti visitatori, specialmente giovani, allo stand esperantista di Lucca Comics, la "Fiera del fumetto", presidiato da parecchi s-ani volontari. Presentati tre fumetti in esperanto editi dal progetto RoMEo.

Rio de Janeiro – La casa editrice Fonto ha pubblicato "Jerusalemo liberigita" de Torquato Tasso, tradotta in esperanto da Enrico Dondi.

Bruxelles – Il ministro dell'educazione ha espresso in televisione la opinione che il problema linguistico belga può essere risolto con la adozione dell'inglese. Forti le reazioni, non solo degli esperantisti.

Narbonne – Da qui partiti in bicicletta il 16/3/2009, gli esperantisti Cirillo e Rosa, attraverso Europa, Asia, Australia, atterrati a S. Francisco a fine 2010 sono ora nel profondo Sudamerica dopo aver pedalato oltre 25.000 Km.

Roma – Venerdì sera 17 dicembre Radio RAI 1 ha trasmesso, nel programma "Dieci minuti di..." una interessante intervista all'ing. Clerici e al diplomatico dott. Giorgio Novello sull'esperanto.

Roma – A Natale mattina, tra i fedeli in piazza San Pietro ad ascoltare il Papa, secondo il collaudato programma, era presente il drappello esperantista capitanato dall'infaticabile Gianni Conti con i suoi vistosi pannelli per sottolineare la benedizione papale pure in esperanto.